



# Dicionário Técnico

- Inglês - Português -



# Dicionário Técnico

## - Inglês - Português -

|                    |  |                                |  |
|--------------------|--|--------------------------------|--|
| 4-Star             | Gasolina Super com chumbo                                  | Advance ignition               | Avanço da ignição                      |
|                    |  | Aerial                         | Antena                                 |
|                    |  | Aerodynamic drag factor        | Factor de arrasto aerodinâmico         |
|                    |  | Air adjusting screw            | Parafuso regulador do ar               |
|                    |  | Air bleed valve                | Válvula de purga do ar                 |
|                    |  | Air chamber                    | Reservatório de ar                     |
|                    |  | Air cleaner                    | Ambientador                            |
|                    |  | Air compressor                 | Compressor de ar                       |
|                    |  | Air conditioning control unit  | Unidade de controlo do ar condicionado |
|                    |  | Air control                    | Controlo de ar                         |
|                    |  | Air cooling                    | Arrefecimento por ar                   |
|                    |  | Air correction jet             | Bocal regulador do ar                  |
|                    |  | Air deflector                  | Deflector de ar                        |
|                    |  | Air distribution switch        | Repartidor do débito de ar             |
|                    |  | Air filter                     | Filtro de ar                           |
|                    |  | Air flap valve                 | Válvula de lapela                      |
|                    |  | Air flow sensor                | Sensor de débito de ar                 |
|                    |  | Air funnel                     | Canal de ar                            |
|                    |  | Air leak                       | Fuga de ar                             |
|                    |  | Air resistance                 | Resistência aerodinâmica               |
|                    |  | Air temperature control system | Regulador de temperatura do ar         |
|                    |  | Air temperature sensor         | Sensor de temperatura do ar            |
|                    |  | Airflow meter                  | Medidor de massa de ar                 |
| Abdc               | (Abrev. Ater Bottom Dead Center) Após ponto morto inferior |                                |  |
| ABS braking device | Sistema de antibloqueio de travões                         |                                |  |
| Absorber           | Amortecedor  |                                |  |
| Ac generator       | Gerador de corrente alternada                              |                                |  |
| Accelerator        | Acelerador   |                                |  |
| Accelerator cable  | Cabo do acelerador   |                                |  |
| Accelerator pedal  | Pedal do acelerador  |                                |  |
| Accelerator pump   | Bomba do acelerador  |                                |  |
| Accumulator        | Acumulador   |                                |  |
| Acid               | Ácido  |                                |  |
| Acid level         | Nível de electrólito (bateria)                             |                                |  |
| Adapter            | Adaptador  |                                |  |
| Adhesion           | Aderência  |                                |  |
| Adjust (v)         | Ajustar, afinar  |                                |  |
| Adjustable spanner | Chave inglesa  |                                |  |
| Adjuster           | Afinador; regulador  |                                |  |
| Adjuster strut     | Braço de ajuste  |                                |  |
| Adjustment bolt    | Parafuso de ajuste   |                                |  |
| Adjustment ferrule | Ponteira ajustável   |                                |  |
| Adjustment link    | Elo ajustável  |                                |  |

|   |  |                            |   |
|---|--|----------------------------|---|
| Airflow sensor plate                      | Placa de captura do sensor de fluxo de ar                  | Axle                       | Eixo  |
| Alcohol-based fuels                       | Combustíveis à base de álcool                              | Axle stands                | Cavalete (eixos)                                |
| Allen key                                 | Chave allen  | <b>B</b>                   |   |
| Allen screw                               | Parafuso allen   | Backlash                   | Folga, jogo                                     |
| Alloy                                     | Liga   | Backplate                  | Placa de suporte                                |
| Alternating current (ac)                  | Corrente alternada (ca)                                    | Balance weight             | Contrapeso                                      |
| Alternator                                | Alternador   | Ball bearing               | Rolamento de esferas                            |
| Alternator pulley                         | Correia do alternador                                      | Ball pein hammer           | Martelo de bola                                 |
| Ammeter                                   | Amperímetro  | Ball valve                 | Válvula de esfera                               |
| Analogue clock                            | Relógio analógico  | Ball-bearing grease        | Massa lubrificante para rolamentos de esferas   |
| Angle lock                                | Ângulo de viragem  | Ball-head bolt             | Parafuso de cabeça esférica                     |
| Anhydrous                                 | Anidro   | Balljoint                  | Rótula  |
| Anti-clockwise                            | Em sentido anti-horário                                    | Balljoint separator        | Separador de rótulas                            |
| Anti-freeze or antifreeze                 | Anticongelante   | Barrel                     | Reservatório cilíndrico                         |
| Anti-leaf mesh                            | Rede anti-folhas   | Base                       | Base  |
| Anti-roll bar                             | Barra anti-rolamento                                       | Baseplate (ignition)       | Platinado (ignição)                             |
| Anti-rust                                 | Anti-corrosão  | Battery                    | Bateria   |
| Anti-stall                                | Anti-paragem do motor                                      | Battery-cable terminal     | Terminal do cabo de bateria                     |
| Anti-theft system                         | Sistema antifurto  | Bayonet joint              | Junta de baioneta                               |
| Arbor                                     | Pérgula  | Bayonet socket             | Tomada de baioneta                              |
| Armature                                  | Armadura (induzido quando aplicado a motores eléctricos)   | Bdc                        | (Abrv. Bottom Dead Center) Ponto morto inferior |
| Armature coil                             | Bobina do induzido   | Bead (tyre)                | Talão (pneu)                                    |
| Armature spindle                          | Eixo do induzido   | Beam                       | Feixe   |
| Armature winding                          | Enrolamento do induzido                                    | Bearing inner race         | Anel interno do rolamento                       |
| Asbestos                                  | Amianto  | Bearing                    | Rolamento, apoio                                |
| ATDC                                      | (Abrv. After Top Dead Center). Após o ponto morto superior | Bearing cap                | Tampa de chumaceira                             |
| Automatic adjustment mechanism automático | Mecanismo de ajuste  | Bearing half               | Chumaceira                                      |
| Automatic advance                         | Avanço automático, avanço centrifugo                       | Bearing journal            | Moente da cambota                               |
| Automatic transmission filter             | Filtro da caixa de velocidades automática                  | Bearing ladder             | Apoio da cambota (motores “long bolt”)          |
| Auxiliary air valve                       | Válvula de ar auxiliar                                     | Bearing shell (crankshaft) | Bronzes (cambota)                               |
| Auxiliary shaft                           | Veio secundário (caixa de velocidades)                     | Bearing surface            | Superfície de apoio                             |
|   |  | Belt                       | Correia   |
|   |  | Belt deflection            | Deflexão da correia                             |
|   |  | Belt drive                 | Comando por correia                             |

|  |  |                             |   |
|--|--|-----------------------------|---|
| Belt tensioner   | Tensor da correia                          | Brake bleeding kit          | Conjunto de sangramento de travões                            |
| Bent screwdriver                                       | Chave de fendas a 90 graus                 | Brake caliper               | Pinça de travão   |
| Bevel pinion/<br>differential pinion                   | Pinhão / pinhão diferencial                | Brake disc                  | Disco de travão   |
| Bevel ring gear/<br>differential ring gear             | Coroa / coroa de diferencial               | Brake drum                  | Travão de tambor  |
| Bezel  | Moldura (bisel)                            | Brake fluid                 | Líquido dos travões   |
| Big end (conn. rod)                                    | Biela                                      | Brake hose clamp            | Braçadeira de mangueira do travão                             |
| Big-end bearing (crankpin)<br>– connecting rod bearing | Rolamento da biela                         | Brake light                 | Luz de travão   |
| Big-end cap  | Topo da cabeça da biela                    | Brake light switch          | Interruptor da luz de travão                                  |
| Bi-metallic strip                                      | Lâmina bimetálica                          | Brake line                  | Tubagem do travão   |
| Binder   | Aglutinador                                | Brake lining wear indicator | Indicador de desgaste de travão                               |
| Blade terminal   | Terminal de lingueta                       | Brake linings               | Revestimento dos tambores de travão                           |
| Bleed (v)  | Purga                                      | Brake master cylinder       | Cilindro mestre do travão                                     |
| Bleed screw  | Parafuso de purga                          | Brake power distributor     | Distribuidor de travagem                                      |
| Blow back  | Retorno (carburador)                       | Brake shoe                  | Calços de travão  |
| Blow-by  | Gás da deflagração dos pistões             | Brake spring pliers         | Alicate para molas de travão                                  |
| Blower   | Ventilador                                 | Braked trailer              | Reboque com travões   |
| Body   | Carroçaria                                 | Braking system              | Sistema de travagem   |
| Body pillar  | Pilar da carroçaria                        | Brazing                     | Brasagem  |
| Bodyshell  | Carroçaria                                 | Breaker points              | Platinados  |
| Bodywork   | Painéis da carroçaria                      | Breaker/contact breaker     | Corta-circuitos   |
| Bonnet   | Tampa do compartimento motor (“Capot”)     | Breather                    | Respirador do cárter  |
| Boot   | Bagageira/mala                             | Breather hose               | Mangueira de respiro  |
| Bore   | Diâmetro                                   | Broach                      | Mandril   |
| Bosster battery  | Bateria de emergência                      | Brush                       | Escova  |
| Bottom dead centre                                     | Ponto morto inferior                       | Brush holder                | Suporte de escova   |
| Box spanner  | Chave de tubo, chave Braçadeira            | Btdc                        | (Abrev. Before Top Dead Centre) Antes do ponto morto superior |
| Brace  | Braçadeira                                 | Buckling                    | Flambagem/encurvadura   |
| Bracket  | Suporte                                    | Built-in                    | Incorporado   |
| Braided cable  | Cabo trançado                              | Bulb                        | Bolbo (lâmpada)   |
| Brake adjustment                                       | Ajuste do travão                           | Bulge                       | Bojo  |
| Brake anchor plate                                     | Placa de fixação do travão                 | Bulkhead                    | Antepara (separação entre motor e habitáculo)                 |
| Brake bleed nipple spanner                             | Chave de aperto para sangradores de travão |                             |   |

|                                    |   |                        |                                  |
|------------------------------------|---|------------------------|----------------------------------|
| Bulkhead grommet                   | Passa-cabos na antepara                         | Capped nut             | Porca cega                       |
| Bumper                             | Para-choques                                    | Car radio              | Auto-rádio                       |
| Bung                               | Rolhar  | Carbon brush           | Escova (motor eléctrico)         |
| Bush                               | Casquilho                                       | Carbon deposit/buid-up | Acumulação de resíduos de carvão |
| Butterfly valve/<br>throttle valve | Válvula de borboleta /<br>válvula do acelerador | Carbon removing        | Descarbonização                  |
| Buzzer                             | Avisador sonoro                                 | Carborundum            | Carbeto de silício (carborundo)  |
| Bypass                             | Derivação                                       | Carburettor bowl       | Corpo do carburador              |
| By-pass oil cleaner                | Derivação do filtro de óleo                     | Carburettor jet        | Injector do carburador           |
|                                    |   | Carburettor stud       | Perno roscado (carburador)       |

## C

|                        |  |                          |                                    |
|------------------------|--|--------------------------|------------------------------------|
| Cable                  | Cabo                                       | Cardan joint             | Junta cardã/junta universal        |
| Cable adjuster         | Ajuste do cabo                             | Cardan shaft             | Eixo cardã (veio de transmissão)   |
| Cable casing           | Revestimento de cabo                       | Cardan spider            | Junta universal                    |
| Cable clamp            | Braçadeira de cabo                         | Casing                   | Invólucro                          |
| Cable grommet          | Passa-cabos                                | Casing lug               | Pino alojado                       |
| Calibrated container   | Recipiente calibrado                       | Cast                     | Fundido                            |
| Caliper                | Pinça de travão                            | Cast iron                | Ferro fundido                      |
| Cam                    | Came                                       | Castellated nut          | Porca de castelo                   |
| Cam flower             | Balaceiro (árvore de cames)                | Casting                  | Moldagem                           |
| Camber                 | Curvatura (alinhamento de rodas)           | Castle nut               | Porca de castelo                   |
| Camshaft               | Árvore de cames                            | Castor                   | Ângulo de avanço (direção)         |
| Camshaft bearing       | Rolamento da árvore de cames               | Catalytic converter      | Conversor catalítico (Catalisador) |
| Camshaft cover         | Tampa da árvore de cames                   | Catch                    | Lingueta                           |
| Camshaft endfloat      | Tolerância da árvore de cames              | Caustic soda             | Soda cáustica                      |
| Camshaft gear          | Comando de distribuição                    | Caution signal           | Sinal de alarme                    |
| Camshaft pinion        | Pinhão da árvore de cames                  | Central console          | Consola central                    |
| Camshaft sprocket      | Corrente da árvore de cames (distribuição) | Central locking system   | Fecho central de portas            |
| Canister               | Reservatório                               | Centre distance          | Distância ao centro                |
| Cap                    | Tampa                                      | Centre line              | Eixo/Linha central                 |
| Cap nut                | Porca cega                                 | Centre of gravity        | Centro de gravidade                |
| Capacitive discharging | Descarga capacitiva                        | Centre of rotation       | Centro de rotação                  |
| Capacitor              | Condensador                                | Centre punch             | Punção                             |
| Capless bulb           | Lâmpada                                    | Chain and sprocket drive | Engrenagem por corrente            |
|                        |  | Chain sprocket           | Corrente                           |
|                        |  | Chain tensioner          | Tensor da corrente                 |
|                        |  | Chamber                  | Câmara                             |

|                          |   |                                    |  |
|--------------------------|---|------------------------------------|--|
| Change down (v)          | Redução (Caixa de velocidades)              | Closed-loop converter              | Conversor em circuito fechado                      |
| Change gear (v)          | Mudança de velocidade                       | Clutch                             | Embraiagem   |
| Change up (v)            | Passar à mudança superior                   | Clutch disk & pressure plate       | Disco de embraiagem e placa de pressão             |
| Change-over switch       | Interruptor de comutação                    | Clutch facinh/lining               | Material de fricção do prato da embraiagem         |
| Changing of oil          | Mudança de óleo                             | Clutch hub                         | Cubo da embraiagem                                 |
| Charger                  | Carregador                                  | Clutch plate                       | Prato de embraiagem                                |
| Charging                 | À carga                                     | Clutch plate alignment set         | Acessórios para alinhamento do prato da embraiagem |
| Charging control lamp    | Luz indicadora de carga                     | Clutch slippage                    | Embraiagem a patinar                               |
| Charging current         | Corrente de carga                           | Clutch spring                      | Mola de embraiagem                                 |
| Charging rate            | Taxa de carregamento                        | Coarse adjustment                  | Ajuste básico                                      |
| Check                    | Controlo                                    | Coil                               | Bobina   |
| Check nut                | Porca anti-desaperto                        | Coil ignition                      | Bobina de ignição                                  |
| Check valve              | Válvula de retenção                         | Coil spring                        | Mola helicoidal (suspensão)                        |
| Chisel                   | Cinzel                                      | Coil spring & compressor           | Compressor de molas de suspensão                   |
| Choke (cold start valve) | Estrangulador do ar (arranque a frio)       | Cold chisel                        | Talhadeira   |
| Choke linkage            | Conexão do estrangulador de ar (carburador) | Collapsible                        | Desmontável  |
| Choke valve gap          | Folga da válvula de arranque a frio         | Collar                             | Colar, anel  |
| Chrome plated            | Cromado                                     | Collar flange                      | Anel da falange                                    |
| Cigar lighter            | Isqueiro                                    | Collar screw                       | Parafuso com anilha                                |
| Circlip                  | Freio / Anel de retenção                    | Collets (cf. "split collets")      | Pinças   |
| Circuit breaker          | Disjuntor                                   | Combination pliers                 | Alicate universal                                  |
| Circuit diagram          | Esquema de circuitos (eletricidade)         | Combustion chamber                 | Câmara de combustão                                |
| Clamp                    | Braçadeira                                  | Combinations spanner               | Chave combinada                                    |
| Clamp bolt/screw         | Parafuso de braçadeira                      | Commutator                         | Comutador  |
| Clamp bracket screw      | Parafuso de fixação do suporte              | Compensating jet                   | Injector de compensação (carburador)               |
| Clamping washer          | Anilha de pressão                           | Compression                        | Compressão   |
| Clatter                  | Bater de bielas                             | Compression gauge                  | Medidor de compressão                              |
| Claw                     | Garra                                       | Compression ratio                  | Taxa de compressão                                 |
| Clearance                | Folga, jogo                                 | Compression ring                   | Anel de compressão/anel de vedação                 |
| Clevis pin               | Cavilha da fixação                          | Compression testing gauge/cylinder |  |
| Clicking                 | Clicar                                      | compression gauge                  | Medidor de compressão                              |
| Clip                     | Fixador                                     | Computer                           | Computador   |
| Clockwise                | No sentido dos ponteiros do relógio.        |                                    |  |

|                            |                                      |  |  |
|----------------------------|--------------------------------------|--|--|
| Condenser                  | Condensador                          | Countergear                                  | Pinhão de reenvio do veio secundário   |
| Conduit                    | Conduta                              |  |  |
| Cone                       | Cone                                 | Countershaft                                 | Veio secundário (caixa de velocidades) |
| Conical                    | Cónico                               |  |  |
| Connect in parallel        | Ligados em paralelo                  | Counterweight                                | Contrapeso                             |
| Connecting box             | Caixa de conexão                     | Coupling                                     | Acoplamento                            |
| Connecting clamp           | Grampo                               | Covering                                     | Revestimento                           |
| Connecting link            | Elo de ligação                       | Crack  | Fissura                                |
| Connecting rod             | Biela                                | Crankcase bearing                            | Rolamento do cárter                    |
| Connection                 | Conexão                              | Crankcase filter                             | Filtro do cárter do motor              |
| Connector                  | Conector                             | Crankcase ventilation hose                   | Tubo de ventilação do cárter do motor  |
| Connect (v)                | Ligar                                | Cranking                                     | Girar                                  |
| Connet in series           | Ligados em série                     | Crankpin                                     | Manivela                               |
| Constant-velocity joint    | Junta homocinética                   | Crankshaft                                   | Cambota                                |
| Contact angle              | Ângulo de contacto                   | Crankshaft counter weight                    | Contrapeso da cambota                  |
| Contact breaker            | Interruptor                          | Crankshaft main bearing journal              | Bronze do apoio da cambota             |
| Contact breaker points     | Contactos do interruptor             | Crankshaft pulley                            | Correia da cambota                     |
| Contact brush              | Contacto de escova                   | Crankshaft sprocket                          | Corrente da cambota                    |
| Continuity tester          | Teste de continuidade                | Crimped                                      | Cravado                                |
| Continuous current         | Corrente contínua                    | Crimp tool                                   | Alicate de cravação                    |
| Control                    | Controlo                             | Cross bar                                    | Barra transversal                      |
| Control unit               | Unidade de controlo                  | Cross-flow radiator                          | Radiador de fluxo transversal          |
| Coolant                    | Líquido de refrigeração              |  |  |
| Coolant bleed screw        | Parafuso de purga da refrigeração    | Cross-flow scavenging                        | Remoção transversal de gases de escape |
| Coolant hose               | Mangueira do líquido de refrigeração | Cross-head screwdriver/ Phillips screwdriver | Chave Phillips (chave de estrela)      |
| Coolant pump               | Bomba de água                        | Crown  | Coroa                                  |
| Cooler                     | Refrigerador                         | Crown gear                                   | Coroa dentada                          |
| Cooling fan switch         | Interruptor da ventoinha do radiador | Cruising                                     | Rolamento a velocidade constante       |
| Cooling fin                | Alheta de refrigeração               |  |  |
| Cooling system             | Sistema de refrigeração              | Cruising speed                               | Velocidade de cruzeiro                 |
| Copper gasket              | Junta em cobre                       | Crumple zone                                 | Zona de deformação                     |
| Core plug (cylinder-block) | Taco do bloco                        | Cubic capacity                               | Cilindrada cúbica                      |
| Corrosion                  | Corrosão                             | Current consumption                          | Consumo de corrente                    |
| Constant voltage           | Tensão constante                     | Current limit relay                          | Relé limitador de corrente             |
| Cotter                     | Cunha transversal, cavilha           |  |  |
| Counter balance            | Contrapeso                           | Curve  | Curva                                  |
| Counter clockwise          | Sentido anti-horário                 | Cut off                                      | Corte                                  |
| Counterbore                | Rebaixo                              | Cut-out relay                                | Contactador-disjuntor                  |

|                         |                              |                             |                                   |
|-------------------------|------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
| Cut-outs                | Cortes de ignição            | Detent ball                 | Bola de retenção                  |
| Cuve spring washer      | Anilha de pressão            | Diagnostic connector        | Conector de diagnóstico           |
| Cylinder barrel         | Parede do cilindro           | Dial gauge                  | Calibre                           |
| Cylinder block          | Bloco de cilindro            | Dial test indicator         | Indicador de teste                |
| Cylinder bore hone      | Moagem de cilindros do bloco | Diaphragm                   | Diafragma                         |
| Cylinder head           | Cabeça do motor              | Diaphragm accelerator pump  | Bomba de acelerador de diafragma  |
| Cylinder head bolt      | Parafuso da cabeça do motor  | Diaphragm clutch            | Embraiagem de diafragma           |
| Cylinder head cover     | Tampa das válvulas           | Diaphragm cover             | Capa do diafragma                 |
| Cylinder head gasket    | Junta da culassa             | Diaphragm unit              | Unidade de diafragma              |
| Cylinder liner (sleeve) | Camisa do cilindro           | Die casting                 | Fundição                          |
| Cylindrical spring      | Mola cilíndrica              | Die nut                     | Roscador                          |
|                         |                              | Diesel fuel                 | Gasóleo                           |
|                         |                              | Differential                | Diferencial                       |
|                         |                              | Differential case           | Caixa do diferencial              |
|                         |                              | Differential crown gear     | Engrenagem de coroa diferencial   |
|                         |                              | Differential pinion         | Pinhão do diferencial             |
|                         |                              | Differential side gear      | Engrenagem lateral do diferencial |
|                         |                              | Digital clock               | Relógio digital                   |
|                         |                              | Dim (v)                     | Escurecer                         |
|                         |                              | Dimmer relay                | Relé de reóstato                  |
|                         |                              | Dimmer switch/<br>dipswitch | Comutador médios/<br>máximos      |
|                         |                              | Dip lights                  | Luzes de cruzamento (médios)      |
|                         |                              | Dip switch                  | Comutador médios/<br>máximos      |
|                         |                              | Dipped beam                 | Luzes de cruzamento (médios)      |
|                         |                              | Dipstick                    | Vareta                            |
|                         |                              | Direct driver               | Relação direta                    |
|                         |                              | Direction indicator         | Indicador de direção              |
|                         |                              | Discharge (v)               | Descarregar                       |
|                         |                              | Discharged battery          | Bateria descarregada              |
|                         |                              | Disconnect (v)              | Desconectar (v)                   |
|                         |                              | Dished washer               | Anilha côncava                    |
|                         |                              | Disk brake                  | Travão de disco                   |
|                         |                              | Dismantle (v)               | Desmontar (v)                     |
|                         |                              | Displacement                | Deslocamento                      |
|                         |                              | Dissipate (v)               | Dissipar (v)                      |

## D

|                       |                           |
|-----------------------|---------------------------|
| Damp                  | Humidade                  |
| Damper                | Amortecedor               |
| Damper spring         | Mola do amortecedor       |
| Damp-proofing sealant | Vedante impermeável       |
| Dash insert           | Painel de mostradores     |
| Dashpot               | Amortecedor a embolo      |
| Dc (direct current)   | CC (corrente contínua)    |
| Dead centre           | Ponto morto               |
| Decarbonization       | Descarbonização           |
| Declutch              | Desembraiar               |
| Defect                | Defeito                   |
| Deflection mark       | Marca de deflexão         |
| Deflector             | Deflector                 |
| Defuming valve        | Válvula de degaseificação |
| Degassing chamber     | Câmara de degaseificação  |
| Deionized water       | Água destilada            |
| Delivery              | Entrega                   |
| Delivery pipe         | Tubagem de alta pressão   |
| Delta connection      | Conexão delta             |
| Demister              | Desembaciador             |
| Dent                  | Deformação                |
| Deposit               | Depósito                  |
| Depress               | Deprimir                  |
| Depth gauge           | Calibre de profundidade   |
| Detent                | Retentor                  |



|  |  |                             |                               |
|--|--|-----------------------------|-------------------------------|
| Dissolve (v)                           | Dissolver (v)  | Draw (elect.)               | Intensidade (elect.)          |
| Distance piece/spacer                  | Espaçador  | Dribble                     | Gotejamento                   |
| Distance plate                         | Placa espaçadora   | Drift                       | Deriva                        |
| Distribution box                       | Caixa de distribuição  | Drift-punch                 | Punção                        |
| Distributor                            | Distribuidor   | Drill                       | Broca                         |
| Distributor advance                    | Avanço do distribuidor   | Drip feed                   | Conta-gotas                   |
| Distributor injector pump              | Bomba de injeção distribuidora                                     | Drive dogs                  | Elementos de bloqueio         |
| Distributor shaft/spindle              | Haste do distribuidor  | Drive end                   | Transmissão final             |
| Distributor test bench                 | Posto de ensaio do distribuidor                                    | Drive fit                   | Ajuste apertado               |
| Distributorless semiconductor ignition | Ignição sem distribuidor (electrónica)                             | Drive pinion                | Unidade do pinhão             |
| Dog                                    | Garra  | Drive plate assembly        | Placa de fricção              |
| Dohc (double overhead camshaft)        | DOHC (Abrev.. Double Over-Head Cam) Dupla árvore de cames à cabeça | Drive wheel                 | Roda motriz                   |
| Dome head piston                       | Pistão de cabeça redonda   | Drivebelt                   | Correia                       |
| Domed nut                              | Porca de cabeça redonda (cega)                                     | Drivetrain                  | Pinhão de comando             |
| Door check straps                      | Correias de retenção das portas                                    | Driven plate lining         | Guarnição da embraiagem       |
| Door light switch                      | Interruptor de porta da luz interior                               | Driveplate                  | Placa de pressão (embraiagem) |
| Double acting shock absorber           | Amortecedor de duplo efeito  | Driveshaft                  | Veio de transmissão           |
| Double piston wheel brake cylinder     | Tambor de travão de cilindro duplo                                 | Driveshaft gaiter           | Botina do veio de transmissão |
| Double-circuit braking system          | Duplo circuito de travagem   | Driveshaft outer joint yoke | Tulipa da transmissão         |
| Dowel                                  | Cavilha  | Drivetrain                  | Grupo motriz                  |
| Down pipe                              | Tubo descendente   | Driving gear                | Pinhão principal              |
| Downdraught carburetor                 | Carburador de tiragem inferior                                     | Driving pinion              | Pinhão de ataque              |
| Downstroke                             | Curso descendente  | Drop arm                    | Ligação pendente              |
| Drag coefficient                       | Coefficiente de arrasto  | Drum brake                  | Travão a tambor               |
| Drain                                  | Dreno  | Dry cell battery            | Bateria da pilha seca         |
| Drain cock                             | Torneira de drenagem   | Dry sump lubrication        | Lubrificação por cárter seco  |
| Drain plug                             | Bujão de drenagem  | Dual carburettor            | Carburador duplo              |
| Drain the battery (v)                  | Solicitação da bateria (v)   | Dual master cylinder        | Cilindro mestre duplo         |
|  |  | Ductile                     | Dúctil                        |
|  |  | Durability                  | Durabilidade                  |
|  |  | Dust cap/cover              | Tampão de pó/ tampa           |
|  |  | Dust excluding boot         | Botina antipó                 |
|  |  | Dust proof                  | Antipó                        |
|  |  | Dwell                       | Fecho                         |
|  |  | Dwell angle/cam angle       | Ângulo da came (fecho)        |
|  |  | Dwell time                  | Tempo de fecho                |
|  |  | Dynamo                      | Dinamo                        |

# E

|                              |                                      |                             |   |
|------------------------------|--------------------------------------|-----------------------------|---|
| Early spark                  | Faísca avançada                      | Engine oil level dipstick   | Vareta do óleo                          |
| Earth (elect.)               | Massa (elect.)                       | Engine plate                | Placa do motor                          |
| Earth connection             | Ligação à massa                      | Engine speed                | Velocidade do motor                     |
| Earth electrode              | Eléctrodo de massa                   | Engine sprocket             | Pinhão motor                            |
| Earth strap                  | Cinta terra                          | Engine timing               | Sincronismo do motor                    |
| Eccentricity, ovality        | Excentricidade,<br>ovalização        | Engine torque               | Binário do motor                        |
| Edge raising                 | Dobra                                | Engineer's hammer           | Maço pequeno                            |
| Edge to edge                 | Borda a borda                        | Excess pressure             | Excesso de pressão                      |
| Effective output             | Potência efetiva                     | Exchange engine             | Troca de motor                          |
| Efficiency                   | Rendimento                           | Excitation diode            | Díodo de excitação                      |
| Elapsed time                 | Tempo decorrido                      | Exhaust                     | Escape                                  |
| Elastic coupling             | Acoplamento elástico                 | Exhaust expansion box       | Caixa de expansão de escape             |
| Elbow                        | Cotovelo                             | Exhaust silencer            | Silenciador de escape                   |
| Electronic control unit      | Unidade de controlo electrónico      | Exhaust valve               | Válvula de escape                       |
| Electric cooling fan         | Ventoinha de arrefecimento eléctrica | Exhaust valve lifter        | Tucho da válvula de escape              |
| Electric screen washer pompe | Bomba eléctrica do lava-vidros       | Exhaust-pollution reduction | Redução de gases poluentes              |
| Electric windows             | Vidros eléctricos                    | Expansion tank              | Vaso de expansão                        |
| Electrical fan               | Ventilador eléctrico                 | Explosive mixture           | Mistura explosiva                       |
| Electrical fuel pump         | Bomba de combustível eléctrica       | Extension piece             | Extensão                                |
| Electrocoating               | Eletroforese                         | External coolant leakage    | Fuga externa de líquido de refrigeração |
| Electrode gap                | Folga entre eléctrodos               | Extractor                   | Extractor                               |
| Electronic ignition system   | Sistema de ignição electrónica       | Eye                         | Olho                                    |
| Emery                        | Esmeril                              |                             |   |
| Emission control system      | Sistema de controle de emissões      | <b>F</b>                    |   |
| Emulsion tube                | tubo de emulsão                      | Face                        | Face                                    |
| Enamel                       | Esmalte                              | Facia (panel)               | Painel de instrumentos                  |
| End float                    | Jogo axial                           | Failure                     | Falha                                   |
| End plug                     | Obturador                            | Fan                         | Ventoinha                               |
| End trust                    | Pressão axial                        | Fan belt                    | Correia da ventoinha                    |
| Engine                       | Mecanismo                            | Fast idle                   | Acelerado (ralenti)                     |
| Engine (rubber) mounting     | Apoio do motor (borracha)            | Fasten (v)                  | Apertar (v)                             |
| Engine bracket               | Suporte de motor                     | Fastener                    | Fixador                                 |
| Engine oil cooler            | Radiador do óleo                     | Fault                       | Falha                                   |
|                              |                                      | Fault diagnosis             | Diagnóstico de falhas                   |
|                              |                                      | Feed pipe                   | Tubo de alimentação                     |
|                              |                                      | Feed port                   | Orifício de alimentação                 |
|                              |                                      | Feeler blade                | Apalpa-folgas                           |
|                              |                                      | Feeler gauge                | Calibre de folga                        |
|                              |                                      | Female thread               | Rosca fêmea                             |

|                     |                              |                          |   |
|---------------------|------------------------------|--------------------------|---|
| Ferrule             | Virola                       | Four-stroke process      | Ciclo a quatro tempos                       |
| Fibre washer        | Anilha de fibra              | Free movement            | Movimento livre                             |
| Field coil/winding  | Bobina enrolada              | Free play                | Folga , jogo                                |
| Field current       | Corrente de indução          | Free travel              | Curso livre                                 |
| Field winding       | Enrolamento de indução       | Frequency                | Frequência                                  |
| File                | Lima                         | Fresh air box            | Caixa de ventilação                         |
| Filler cap          | Tampão                       | Friction                 | Fricção                                     |
| Filler tube         | Tubo de enchimento           | Front axle               | Eixo dianteiro                              |
| Filter cartridge    | Cartucho de filtro           | Front clutch             | Embraiagem dianteira                        |
| Filter element      | Elemento filtrante           | Front wheel drive        | Tração à frente                             |
| Filter magnet       | Íman de sedimentação         | Fuel                     | Combustível                                 |
| Final drive         | Transmissão final            | Fuel Consumption         | Consumo de combustível                      |
| Fine emery cloth    | Lixa fina                    | Fuel feed pipe           | Tubo de alimentação de combustível          |
| Firing order        | Ordem de ignição             | Fuel filter              | Filtro de combustível                       |
| Firing stroke       | Curso de explosão            | Fuel gauge sender unit   | Sensor de nível de combustível              |
| Firing voltage      | Tensão de disparo            | Fuel injection           | Injeção de combustível                      |
| Fittings            | Acessórios                   | Fuel inlet hose          | Tubo de alimentação de combustível          |
| Fixed jet           | Injector fixo                | Fuel line                | Linha de combustível                        |
| Fixed pivot         | Pivô fixo                    | Fuel mixture             | Mistura de combustível                      |
| Flammable           | Inflamável                   | Fuel pump                | Bomba de combustível                        |
| Flanging            | Flangear                     | Fuel rail                | Rampa de combustível                        |
| Flap                | Aba                          | Fuel return pipe         | Tubo de retorno de combustível              |
| Flapper valve       | Válvula de retenção          | Fuel supply line         | Linha de fornecimento de combustível        |
| Flasher relay       | Relé de pisca-pisca          | Fuel tank                | Tanque de combustível                       |
| Flasher unit        | Unidade de pisca-pisca       | Fuel tank filler pipe    | Tubo de enchimento do tanque de combustível |
| Flexible brake hose | Mangueira flexível de travão | Fuel/feed line           | Linha de alimentação de combustível         |
| Float               | Flutuar                      | Fluid coupling           | Acoplamento hidráulico                      |
| Float chamber       | Câmara de nível constante    | Fulcrum                  | Fulcro                                      |
| Float needle        | Agulha                       | Full-flow oil filter     | Filtro de óleo em série                     |
| Flood (v)           | Inundar                      | Full throttle enrichment | Enriquecimento da mistura a plena carga     |
| Fluid               | Fluido                       | Fully automatic          | Totalmente automático                       |
| Fluid pressure      | Pressão do fluido            | Funnel                   | Funil                                       |
| Fluid renewal       | Renovação de fluidos         |                          |   |
| Fly nut             | Porca de orelhas             |                          |   |
| Flywheel            | Volante do motor             |                          |   |
| Flywheel marking    | Marcação no volante do motor |                          |   |
| Foglight/Fog Light  | Faróis de nevoeiro           |                          |   |
| Follower            | Tucho                        |                          |   |
| Forced lubrication  | Lubrificação forçada         |                          |   |
| Fore and aft        | Frente e traseira            |                          |   |

|                              |   |                                    |   |
|------------------------------|---|------------------------------------|---|
| Fuse                         | Fusível                                   | Ground strap                       | Correia de terra  |
| Fuse box                     | Caixa de fusíveis                         | Grub screw (Allen screw, setscrew) | Parafuso sem cabeça (parafuso Allen, parafuso de fixação) |
| Fusing point                 | Ponto de fusão                            |                                    |   |
| <b>G</b>                     |   | Gudgeon pin                        | Pino do pistão  |
| Gaiter                       | Botina                                    | Guide sleeve                       | Guia de manga   |
| Gear change                  | Passagem de caixa                         |                                    |   |
| Gear component               | Componente da engrenagem                  | <b>H</b>                           |   |
| Gear lever boot              | Fole da alavanca da caixa de velocidades  | Hacksaw                            | Serra   |
| Gear lever knob              | Punho da alavanca da caixa de velocidades | Half-casing                        | Meia-carcaça  |
| Gear ratio                   | Relação de transmissão                    | Hall sender                        | Emissor HALL  |
| Gear selector                | Seletor de velocidades                    | Hand operated                      | Operação manual   |
| Gear teeth                   | Dentes da engrenagem                      | Hand primer                        | Bomba manual de escorvamento                              |
| Gear train                   | Trem de engrenagem                        |                                    | Travão de mão   |
| Gearbox                      | Caixa de velocidades                      | Handbrake                          | Cabo de travão de mão                                     |
| Gearbox drain plug key       | Chave do bujão da caixa de velocidades    | Handbrake cable                    | Punho   |
| Gearbox housing              | Carcaça da caixa de velocidades           | Handle                             | Luzes de perigo (4 piscas)                                |
| Gearshift lever              | Alavanca de velocidades                   | Hazard lights                      | Colector de cabeça  |
| Geartrains                   | Trem de engrenagens                       |                                    | Lente do farol  |
| Generator armature           | Armadura do gerador                       | Header tank                        | Farol / farol   |
| Genuine part                 | Peça genuína                              | Headlamp lens                      | Farol pisca-pisca   |
| Glovebox light               | Luz do porta-luvas                        | Headlamp/headlight                 | Carcaça para faróis                                       |
| Glow plug                    | Vela de ignição (diesel)                  | Headlight flasher                  | Forro do tecto  |
| Glow plug tips               | Pontas das velas de incandescência        | Headlight housing                  | Índice térmico  |
|                              |   | Headlining                         | Desembaciador traseiro                                    |
| Ground clearance             | Altura ao solo                            | Heat rating                        | Escudo de calor   |
| Grease                       | Graxa                                     | Heat rear window                   | Dissipador de calor                                       |
| Grease gun                   | Pistola de lubrificação                   | Heat shield                        | Aquecedor ventilador (unidade)                            |
| Grease nipple                | Bocal de graxa                            | Heater blower (unit)               | Cabo de controle do aquecedor                             |
| Grease retainer              | Retentor de graxa                         | Heater control cable               | Painel de controle do aquecedor                           |
| Grinding-in (valve)          | Rodagem das válvulas                      | Heater control panel               | Mangueira do aquecedor                                    |
| Groove                       | Ranhura                                   | Heater hose                        | Matriz do aquecedor                                       |
| Gross vehicle weight         | Peso bruto do veículo                     | Heater matrix                      | Resistências de pré-aquecimento                           |
| Ground cable                 | Cabo de massa                             | Heater plug control                | Unidade de resistência do aquecedor                       |
| Ground clearance compensator | Corretor de distância ao solo             |                                    |   |
| Ground return                | Retorno à massa                           | Heater resistor unit               |   |

|   |   |                                   |                                   |
|---|---|-----------------------------------|-----------------------------------|
| Heater unit                             | Unidade de aquecimento                  | Idle cut-off valve                | Válvula de corte do ralenti       |
| Heavy discharge meter (batt.)           | Medidor de descarga (bateria)           | Idle fuel system                  | Circuito do ralenti               |
| Helical groove                          | Ranhura helicoidal                      | Idle jet                          | Difusor do ralenti                |
| Herringbone teeth                       | Dentes da engrenagem tipo Herringbone   | Idle mixture                      | Mistura de ralenti                |
| High beam (headlamps)                   | Faróis máximos                          | Idle speed                        | Velocidade do ralenti             |
| High gear                               | Engrenagem alta                         | Idle speed boost                  | Compensador do regime de ralenti  |
| High melting point grease               | Graxa com elevado ponto de fusão        | Idle speed control                | Controlo do regime de ralenti     |
| High tension coil                       | Bobina de alta tensão                   | Idling                            | Ralenti                           |
| Holding down bolt                       | Parafuso de fixação                     | Ignition                          | Ignição                           |
| Holding down spring                     | Mola de fixação                         | Ignition cable                    | Cabo de ignição                   |
| Hollow axle                             | Eixo oco                                | Ignition capacitor                | Condensador da ignição            |
| Hollow bolt                             | Parafuso oco                            | Ignition coil                     | Bobina de ignição                 |
| Horn                                    | Buzina                                  | Ignition control                  | Controle de ignição               |
| Hose                                    | Mangueira                               | Ignition delay                    | Atraso da ignição                 |
| Hose clamp                              | Braçadeira                              | Ignition distributor              | Distribuidor da ignição           |
| Hose coupling                           | Acoplamento de mangueira                | Ignition key                      | Chave da ignição                  |
| Hot-air shroud                          | Blindagem do ar quente                  | Ignition setting                  | Ajuste da ignição                 |
| Hub                                     | Cubo                                    | Ignition stroke                   | Curso de ignição                  |
| Hub bearing                             | Rolamento do cubo                       | Ignition timing                   | Ponto de ignição                  |
| Hub cap                                 | Tampa do cubo                           | Impact screwdriver                | Chave de impacto                  |
| Hub flange                              | Falange do cubo                         | Impeller                          | Impulsor                          |
| Hydragas suspension                     | Suspensão hidroelástica                 | Impulse                           | Impulsão                          |
| Hydraulic brake servo                   | Servo-freio hidráulico                  | Inbuilt                           | Incorporado                       |
| Hydraulic brakes                        | Travões hidráulicos                     | Inch                              | Polegada                          |
| Hydraulic force                         | Força hidráulica                        | Identification plate              | Placa de identificação            |
| Hydraulic jack                          | Macaco hidráulico                       | Independent wheel suspension      | Suspensão independente            |
| Hydraulic tappet                        | Tucho hidráulico                        | Indexing                          | Indexação                         |
| Hydrocarbon                             | Hidrocarbonetos                         | Indicator                         | Indicador                         |
| Hydrometer                              | Hidrômetro                              | Induction                         | Indução                           |
| Hydropneumatic self-leveling suspension | Suspensão hidropneumática autonivelante | Induction manifold                | Coletor de admissão               |
| Hypoid-gear                             | Engrenagens hipóides                    | Induction stroke                  | Curso de Indução                  |
|   |   | Induction valve                   | Válvula de admissão               |
|   |   | Inductive semi-conductor ignition | Ignição indutiva a semicondutores |
|   |   | Inert                             | Inerte                            |
|   |   | Inertia reel belt                 | Cinto de segurança de inércia     |
| Idle adjusting screw                    | Parafuso de afinação do ralenti         | Inflammable                       | Inflamável                        |
| Idle arm                                | Braço da direção                        | Injection                         | Injeção                           |

|   |  |                       |  |
|---|--|-----------------------|--|
| Injection jet test stand                | Banco de ensaio de injectores                        | Jingling noise        | Chocalho   |
| Injector                                | Injetor  | Join                  | Juntar   |
| Inlet manifold                          | Colector de admissão                                 | Jointing compound     | Mástique   |
| Inlet valve                             | Válvula de admissão                                  | Jointing sleeve       | Manga de junção                                  |
| Inlet/intake                            | Admissão   | Journals              | Bronzes  |
| Inner tube (tyre)                       | Câmara de ar (pneu)                                  | Jump leads            | Cabos de bateria                                 |
| Input shaft                             | Eixo de entrada                                      | Junction box          | Caixa de junção                                  |
| Inspection pit                          | Fossa de inspeção                                    |                       |  |
| Instrument board                        | Painel de instrumentos                               | <b>K</b>              |  |
| Instrument panel                        | Painel de instrumentos                               | Kerbweight            | Peso em vazio                                    |
| Instrument panel shroud                 | Guarnição do painel de instrumentos                  | Kickdown cable        | Cabo de retrocomando (caixa automática)          |
| Insulated wire                          | Fio isolado  | Kickstarter           | Arranque a pedal                                 |
| Insulating tape                         | Fita isolante  | King pin              | Cavilha da direção                               |
| Intake period                           | Período de admissão                                  | Knee-bar              | Barra de proteção do joelho (suspensão)          |
| Integral body                           | Carroçaria monocoque                                 | Knobbly tyre          | Pneu de tacos                                    |
| Interconnected                          | Interligado  | Knock sensor          | Sensor de detonação                              |
| Interference fit                        | Ajuste de interferência                              | Knocking              | Barulho de batida de bielas (autoigniçãõ)        |
| Interference-suppression ignition cable | Cabo de ignição supressor de interferências          |                       |  |
| Interior light                          | Luz interior   | <b>L</b>              |  |
| Interlocking                            | Encravamento   | Laden                 | Carregado  |
| Intermittent wiper control switch       | Interruptor de controle do limpa-vidros intermitente | Laminated spring      | Mola laminada                                    |
| Internal thread gauge                   | Medidor de rosca interna                             | Lamp socket           | Casquilho de lâmpada                             |
| Interrupter point                       | Ponto interruptor                                    | Latch                 | Trinco   |
| IO (Inlet valve Opens)                  | Abertura das válvulas                                | Late ignition         | Ignição retardada                                |
|   |  | Layshaft gear         | Pinhão do veio secundário (caixa de velocidades) |
|   |  | Layshaft/countershaft | Veio secundário da caixa de velocidades          |
| <b>J</b>                                |  | Lead                  | Chumbo   |
| Jack                                    | Macaco   | Lead acid battery     | Bateria a ácido                                  |
| Jacking                                 | Elevar   | Leaded fuel           | Gasolina com chumbo                              |
| Jacking point                           | Ponto de fixação do macaco                           | Leakage               | Fuga (líquidos)                                  |
| Jam nut                                 | Porca de aperto                                      | Leak-off pipe         | Tubo de retorno                                  |
| Jaw clutch                              | Embraiagem de joelho                                 | Lean gas mixture      | Mistura pobre                                    |
| Jet                                     | Dispersor  | Left-hand thread      | Rosca à esquerda                                 |
| Jet needle                              | Agulha dispersora                                    | Length of stroke      | Duração do curso                                 |
|   |  | Level gauge           | Indicador de nível                               |

|                           |   |                                  |                                       |
|---------------------------|---|----------------------------------|---------------------------------------|
| Level plug                | Bujão de nível                                    | Low speed jet                    | Difusor de caudal reduzido            |
| Lever                     | Alavanca  | Low tension                      | Tensão baixa                          |
| Lifting bracket           | Suporte para elevação                             | Lubricant                        | Lubrificante                          |
| Lifting tackle            | Roldana   | Lubrication system               | Sistema de lubrificação               |
| Light alloy               | Liga leve   | Luggage compartment              | Mala, bagageira                       |
| Light oil                 | Óleo fino   |                                  |                                       |
| Light with extension lead | Gambiarras  |                                  |                                       |
| Line up                   | Alinhamento                                       |                                  |                                       |
| Liner (cylinders)         | Camisa  |                                  |                                       |
| Link                      | Articulação                                       | <b>M</b>                         |                                       |
| Link pivot bolt           | Pivô da articulação                               | Magnetic stand                   | Suporte magnético                     |
| Linkage                   | Sistema articulado                                | Main beam                        | Faróis médios                         |
| Linked suspension system  | Suspensão articulada                              | Main bearing                     | Bronzes da cambota                    |
| Live axle                 | Eixo rígido                                       | (crankshaft journal)             |                                       |
| Live lead                 | Linha sob tensão                                  | Main bearing shell               | Casquilhos dos apoios da cambota      |
| Load                      | Carga   | upper halves                     |                                       |
| Load sensing valve        | Repartidor de pressão sensível à carga            | Main hydraulic brake             | Travão hidráulico principal           |
|                           |   |                                  |                                       |
| Lobe (cam)                | Came  | Main line                        | Linha principal                       |
| Locating clip             | Clip de posicionamento                            | Main muffler                     | Silenciador principal                 |
| Locating dowel            | Cavilha de posicionamento                         | Mainshaft                        | Veio primário da caixa de velocidades |
|                           |   |                                  |                                       |
| Locating lug              | Pino de posicionamento                            | Maintenance-free battery         | Bateria sem manutenção                |
| Lock assembly             | Fechadura   | Maladjustment                    | Mal ajustado                          |
| Lock barrel (cylinder)    | Cilindro da fechadura                             | Mandrel                          | Mandril                               |
| Lock striker              | Fecho da porta                                    | Manifold                         | Colector                              |
| Locking compound          | Fixador de roscas                                 | Manifold absolute pressure (map) | Pressão absoluta de admissão (MAP)    |
| Locking pin               | Pino do fecho das portas                          | Manifold pressure sensor         | Sensor de pressão do colector         |
| (cent. Locking)           |   | Manual stop lever                | Alavanca manual de paragem            |
| Locking rod               | Vareta do fecho das portas                        |                                  |                                       |
| (cent. Locking)           |   | Mating surfaces                  | Superfícies de acoplamento            |
| Locking strap             | Correia de fixação                                |                                  |                                       |
| Locknut                   | Contraporca                                       | Mean value                       | Valor médio                           |
| Locktab                   | Anilha de fixação                                 | Mein jet                         | Difusor principal                     |
| Lockwasher                | Anilha de pressão                                 | Membrane                         | Membrana                              |
| Longitudinal frame        | Estrutura longitudinal                            | Mesh in (v)                      | Malha em (v)                          |
| Long-nosed pliers         | Alicate de pontas chatas                          | Metal filings                    | Limalhas                              |
| Loudspeaker               | Altifalante                                       | Metal hose                       | Mangueira de metal                    |
| Low beam                  | Indicadores luminosos de presença, faróis mínimos | Metering components (fuel)       | Componentes de medição (combustível)  |
|                           |   | Methylated                       | Álcool desnaturado                    |
| Low section tyre          | Pneu de baixo perfil                              | Metric threads                   | Rosca métrica                         |

|   |                                 |                                   |   |
|---|---------------------------------|-----------------------------------|---|
| Mica  | Mica                            | Neon timing light                 | Luz sincronizadora em néon              |
| Micrometer set                                  | Conjunto micrómetro             | Net weight                        | Peso líquido                            |
| Microswitch                                     | Microinterruptor                | Neutral                           | Ponto morto                             |
| Mirror  | Espelho                         | Nickel plated                     | Niquelado                               |
| Misalignment                                    | Desalinhamento                  | No charge                         | Sem carga                               |
| Misfire   | Falha na ignição                | No delivery                       | Débito nulo                             |
| Mixing chamber                                  | Câmara de mistura               | No-load switch                    | Contactora em vazio                     |
| Mixture adjustment                              | Ajuste da mistura               | Nominal speed                     | Velocidade nominal                      |
| Mole wrench/<br>sel-grip wrench                 | Alicate de pressão              | Non-return valve                  | Válvula de retenção                     |
| Molybdenum<br>disulphide                        | Dissulfeto de molibdénio        | Non-turbo model                   | Modelo de admissão atmosférica          |
| MoT   | Inspeção periódica de veículo   | Notch                             | Entalhe                                 |
| Mounting bolt                                   | Parafuso de montagem            | Notched wheel                     | Roda dentada                            |
| Mounting bracket                                | Suporte de montagem             | Nozzle                            | Bocal                                   |
| Mounting plate                                  | Placa de montagem               | Nozzle holder                     | Porta-injector                          |
| Movable   | Móvel                           | Number of revolutions             | Número de rotações                      |
| Moving contact                                  | Contacto móvel                  | Nut                               | Porca                                   |
| Mudguard  | Guarda lamas                    | <b>O</b>                          |   |
| Muffler   | Panela de escape                | Octane number/rating              | Índice de octanas                       |
| Multiblade screwdriver                          | Chave de fenda multi-ponteira   | Offset piston pin                 | Pino do pistão desfasado                |
| Multi-cylinder injection<br>pump multi-cilindro | Bomba de injeção                | Offset radius                     | Raio deslocado do centro                |
| Multi-function<br>indicator                     | Indicador multifunção           | Ohc (overhead cam)                | Árvore de cames à cabeça                |
| Multihole nozzle                                | Injector multi-orifício         | Ohv (overhead valve)              | OHV (Válvulas à cabeça)                 |
| Multiplate clutch                               | Embraiagem multidisco           | Oil bath                          | Banho de óleo                           |
| <b>N</b>  |                                 | Oil can                           | Lata de óleo                            |
| Neck bearing                                    | Rolamento de rolos cilíndricos  | Oil change                        | Mudança de óleo                         |
| Needle bearing                                  | Rolamento de agulhas            | Oil charge                        | Pressão do óleo                         |
| Needle roller                                   | Rolamento de agulhas            | Oil collector                     | Colector de óleo                        |
| Needle roller cage                              | Carcaça de rolamento de agulhas | Oil cooler                        | Radiador de óleo                        |
| Needle valve                                    | Válvula de agulha               | Oil deflector plate               | Placa deflectora do óleo                |
| Negative camber                                 | Camber negativo                 | Oil dipper ros/oil level dipstick | Vareta do óleo                          |
| Negative earth                                  | Massa (negativo)                | Oil filling plug                  | Bujão de enchimento do óleo             |
| Negative lead                                   | Cabo negativo                   | Oil filter                        | Filtro de óleo                          |
| Negative pole                                   | Polo negativo                   | Oil filter removal tool           | Ferramenta de remoção do filtro de óleo |



|                              |                                   |   |   |
|------------------------------|-----------------------------------|---|---|
| Oil gauge                    | Medidor de óleo                   | Overhead valve engine                     | Motor com válvulas à cabeça.                                    |
| Oil level                    | Nível de óleo                     | Overheating                               | Sobreaquecimento  |
| Oil line                     | Linha de óleo                     | Overinflation                             | Enchimento excessivo  |
| Oil pressure switch          | Pressostato para óleo             | Overload                                  | Sobrecarga  |
| Oil pump                     | Bomba de óleo                     | Overload trip                             | Disparo por sobrecarga  |
| Oil pump gears               | Engrenagens da bomba de óleo      | Overpressure                              | Pressão excessiva   |
| Oil pump strainer            | Filtro da bomba de óleo           | Overrun brake                             | Travão de inércia   |
| Oil scraper ring             | Segmentos                         | Overrun cut-off                           | Corte de alimentação (sobre-regime)                             |
| Oil seal                     | Vedante do óleo                   | Oversize                                  | Sobredimensionado   |
| Oil seal seating ring        | Apoio anel de vedação             | Oversteer (v)                             | Sobrevirar, sobrevivador  |
| Oil sludge                   | Borra de óleo                     | Overtake (v)                              | Ultrapassar   |
| Oil strainer                 | Filtro decantador de óleo         | Overweight                                | Excesso de peso   |
| Oil sump                     | Cárter de óleo                    | Oxidation inhibitor                       | Antiferrugem  |
| Oil syringe                  | Seringa de óleo                   |   |   |
| Oil trap                     | Separador de óleo                 |   |   |
| Oil-carbon deposit           | Depósito de resíduos de óleo      |   |   |
| Oilway                       | Canalização do óleo               | <b>P</b>                                  |   |
| One way valve                | Válvula unidirecional             | Packing                                   | Embalagem   |
| Open circuit                 | Circuito aberto                   | Packing box                               | Caixa de embalagem  |
| Out of action                | Fora de serviço                   | Padding                                   | Acolchoamento   |
| Out of balance               | Desequilibrado                    | Paraffin oil                              | Óleo de parafina  |
| Out of round                 | Ovalizado                         | Parallel connection                       | Ligação em paralelo   |
| Outlet grille (ventilation)  | Grelha de ventilação              | Part                                      | Peças, partes   |
| Outlet valve                 | Válvula de escape                 | Part throttle enrichment jet/valve        | Difusor/válvula de enriquecimento de mistura a abertura parcial |
| Output                       | Rendimento, débito                | Partition                                 | Divisão   |
| Output shaft                 | Veio de saída                     | Pawl                                      | Garra   |
| Overall length               | Comprimento total                 | Peak power                                | Potência máxima   |
| Overcharge                   | Sobrecarga                        | Peg spanner                               | Chave de pinos  |
| Overcooling                  | Temperatura do motor baixa        | Permanent magnet                          | Ímã permanente  |
| Overdrive                    | Transmissão overdrive             | Petrol                                    | Gasolina  |
| Overflow                     | Transbordamento                   | Petroleum jelly = battery terminal grease | Vaselina = graxa dos terminais da bateria                       |
| Overflow oil line connection | Tubagem de transbordamento (óleo) | Pin bolt                                  | Parafuso de bloqueio  |
| Overflow pipe                | Tubo de descarga                  | Pin plug                                  | Ficha de pino   |
| Overflow valve               | Válvula de descarga               | Pin punch                                 | Punção  |
| Overhaul width               | Largura total                     | Pincers                                   | Tenazes   |
| Overhaul                     | Revisão                           | Pinch-bolt                                | Parafuso de abraçadeira   |
|                              |                                   | Pinion                                    | Pinhão  |

|                           |  |                                    |   |
|---------------------------|--|------------------------------------|---|
| Pinking                   | Picotar                                      | Post-heating                       | Pós-aquecimento                         |
| Pintle nozzle             | Injector                                     | Potentiometer                      | Potenciômetro                           |
| Pipe retaining clip       | Clip de retenção de tubos                    | Power stroke                       | Curso motriz                            |
| Piston                    | Pistão                                       | Power transmission                 | Caixa de velocidades                    |
| Piston bush               | Anel de pistão                               | Power-assisted steering            | Direção assistida                       |
| Piston displacement       | Deslocamento do pistão                       | Pre-ignition                       | Pré-ignição                             |
| Piston head               | Cabeça do pistão                             | Pre-load                           | Pré-carga                               |
| Piston pin                | Pino do pistão                               | Premium                            | Gasolina sem chumbo                     |
| Piston pin retainer       | Freio do pino do pistão                      | Premium/super                      | Gasolina super                          |
| Piston retracting tool    | Ferramenta de retração dos pistões de travão | Pressure limiting valve            | Válvula limitadora de pressão           |
| Piston ring               | Segmento do pistão                           | Pressure line                      | Linha de pressão                        |
| Piston ring compressor    | Segmentos dos pistões                        | Pressure loss tester               | Teste de perda de pressão               |
| Piston ring gap           | Folga dos segmentos                          | Pressure plate                     | Prato de pressão                        |
| Piston skirt              | Saia do pistão                               | Pressure reducing valve            | Válvula redutora de pressão             |
| Piston speed              | Velocidade do pistão                         | Pressure regulating valve (brakes) | Válvula reguladora de pressão (travões) |
| Piston stroke travel      | Curso do pistão                              | Pressure relief valve              | Válvula de alívio de pressão            |
| Piston top                | Cabeça do pistão                             | Pressure spring                    | Mola de pressão                         |
| Pistons clearance         | Folga dos pistões                            | Pressure switch                    | Pressostato                             |
| Pivot                     | Pivô   | Pressure test                      | Ensaio de pressão                       |
| Pivot bolt                | Parafuso pivô                                | Primary current                    | Corrente primária                       |
| Pivot post                | Cavilha pivô                                 | Priming                            | Escorvamento                            |
| Pivot-bush                | Anel de rolamento                            | Priming pump                       | Bomba de escorvamento                   |
| Plain bearing             | Apoio de escorregamento                      | Propeller shaft                    | Veio de transmissão                     |
| Plastigage                | Medidor de folgas radiais                    | Protective cap                     | Tampa protetora                         |
| Plate                     | Placa  | Pull rod                           | Haste de tração (suspensão)             |
| Platinum points           | Pontos em platina                            | Pull-back spring                   | Mola de retorno                         |
| Plenum Chamber            | Reservatório de ar                           | Puller                             | Extractor                               |
| Pliers                    | Alicate                                      | Pulse width                        | Largura de pulso                        |
| Plug (seal)               | Bujão  | Pump                               | Bomba                                   |
| Plug connector            | Conector fêmea                               | Pump vane                          | Alheta da bomba                         |
| Plug lead/spark plug lead | Cabo de vela                                 | Punch                              | Punção                                  |
| Plug socket               | Conector macho                               | Purifier                           | Purificador                             |
| Plunger                   | Embolo                                       | Pushbolt                           | Parafuso de rosca parcial               |
| Plunger pump              | Bomba de embolo                              | Push-on connector                  | Conector de pressão                     |
| Plunger valve             | Válvula de embolo                            | Pushrod                            | Haste de compressão (suspensão)         |
| Pop-rivet                 | Rebite                                       |                                    |   |
| Positive camber           | Camber positivo                              |                                    |   |
| Post-heating cut-off      | Paragem após aquecimento                     |                                    |   |

# Q

Quarter-pillar (doors)    Quadrante traseiro  
(portas)

# R

Rack    Cremalheira  
 Rack-and-pinion steering    Direção de pinhão e cremalheira  
 Radiator    Radiador  
 Radiator fan    Ventilador do radiador  
 Radiator hood    Capa do radiador  
 Radiator hose    Mangueira do radiador  
 Ratchet    Roquete  
 Ratchet spanner    Chave de roquete  
 Rated voltage    Tensão nominal  
 Rear axle cover    Tampa do eixo traseiro  
 Rear axle drive    Tração às rodas traseiras  
 Rear axle ratio    Relação do eixo traseiro  
 Rear lights    Luzes traseiras  
 Rear parcel shelf    Chapeleira traseira  
 Rear window    Janela traseira (óculo)  
 Reboring    Rectificação de cilindros  
 Recess    Recesso  
 Recessed head screw    Parafuso de cabeça embutida  
 Recharge (v)    Recarregar  
 Recirculated air    Ar reciclado  
 Recoil (v)    Rebobinar (v)  
 Recondition (v)    Recondicionar (v)  
 Reduction gearing    Engrenagem de redução  
 Reduction ratio    Relação de redução  
 Refitting    Remontagem  
 Refrigerant pipes    Tubos de refrigerante  
 Relay    Relé  
 Relay link (seatbelt)    Anel de reenvio do cinto de segurança  
 Relay plate    Placa de relé  
 Release bearing    Rolamento de desengate  
 Release mechanism (clutch)    Mecanismo de desembraiagem

Reliable    Fiável  
 Relief valve    Válvula de escape  
 Removal    Remoção  
 Repair part    Peça de substituição  
 Replacement engine    Motor de substituição  
 Rest position    Posição de repouso  
 Restrictor    Restritor  
 Retainer    Retentor  
 Retaining plate    Placa de retenção  
 Retaining screw    Parafuso de retenção  
 Retaining straps    Cintas de fixação  
 Retard the ignition (v)    Retardar a ignição (v)  
 Retracting headlight    Farol escamoteável  
 Return line    Linha de retorno  
 Return pump    Bomba de retorno  
 Return spring    Mola de retorno  
 Reverse gear    Engrenagem de marcha atrás.  
 Reverse gear shaft    Veio da marcha atrás  
 Reverse order    Ordem inversa  
 Reversible ratchet drive    Roquete reversível  
 Reversing light    Luz indicadora de marcha atrás  
 Revolution    Rotação  
 Revolution counter    Conta rotações  
 Ribbed radiator    Radiador de alhetas  
 Rich mixture    Mistura rica  
 Ride height    Altura ao solo  
 Right-hand wing valance    Embaladeira direita  
 Ring gear    Anel da engrenagem  
 Ring nut    Porca de olhal  
 Ring terminal    Terminal de olhal  
 Ring-to-groove clearance    Folga entre segmento e entalhe  
 Road clearance/ground clearance    Altura ao solo  
 Road holding    Aderência à estrada  
 Road test    Teste de estrada  
 Rocker arm/rocker    Balancim de válvula  
 Rocker box/cover    Tampa dos balancins  
 Rocker finger    Haste do balancim

|                                   |                                   |                                    |  |
|-----------------------------------|-----------------------------------|------------------------------------|--|
| Rocker inspection cover           | Tampa de inspeção dos balancins   | Scuttle bulkhead cover             | Cobertura da antepara do motor             |
| Rocker shaft                      | Eixo do balancim                  | Seal                               | Vedante                                    |
| Roll                              | Rolo                              | Sealant bead                       | Cordão de vedante                          |
| Roll pin                          | Pino de mola                      | Sealing groove                     | Entalhe para vedante                       |
| Roller bearing                    | Rolamento de rolos                | Sealing washer                     | Anilha de vedação                          |
| Roller cage                       | Arco de segurança                 | Seat angle                         | Ângulo do assento                          |
| Roof luggage rack                 | Bagagem de tejadilho              | Seat belt mounting                 | Fixação do cinto de segurança              |
| Roof rack load                    | Carga no tejadilho                | Seat runner & cover                | Corrediça do assento                       |
| Rotational speed sensor           | Sensor de velocidade de rotação   | Seat width (valve)                 | Largura da sede de válvula                 |
| Rotor                             | Rotor                             | Securing clip                      | Clip de fixação                            |
| Rotor arm                         | Braço do rotor                    | Seepage                            | Infiltração                                |
| Rotor winding                     | Enrolamento do rotor              | Selector fork                      | Garfo seletor                              |
| Roughness                         | Rugosidade                        | Selector rod                       | Haste seletora                             |
| Round nose pliers                 | Alicate de pontas redondas        | Self-adjusting                     | Auto-ajuste                                |
| Round off                         | Arredondar                        | Self-adjusting brake               | Autorregulação do travão                   |
| Routine maintenance               | Manutenção de rotina              | Self-adjusting clutch              | Auto-ajuste da embraiagem                  |
| Routing                           | Encaminhamento                    | Self-grip wrench                   | Alicate de pressão                         |
| Rpm (revs per minute)             | Rpm (rotações por minuto)         | Self-locking pliers/<br>wrench     | Alicate de pressão                         |
| Rubber grommet                    | Passa-cabos de borracha           | Self-locking nut                   | Porca autotravante                         |
| Run-in oil                        | Óleo de rodagem                   | Self-tapping screw                 | Parafuso auto-roscante                     |
| Running in rust-preventive primer | Rodagem pré-primário              | Semi-automatic                     | Semiautomático                             |
| Run-out                           | Excentricidade, ovalização        | Sender unit                        | Sonda                                      |
| Run-out (camshaft)                | Excentricidade da árvore de cames | Separator                          | Separador                                  |
|                                   |                                   | Series connection                  | Ligação em série                           |
|                                   |                                   | Servo-brake                        | Servo-freio                                |
|                                   |                                   | Servo-wiring connector             | Conector do servo-freio                    |
|                                   |                                   | Set (v)                            | Fixar, regular (v)                         |
|                                   |                                   | Set collar                         | Conjunto de tubos extensíveis              |
|                                   |                                   | Set of screw taps                  | Conjunto de bujões                         |
|                                   |                                   | Shaft drive                        | Veio de transmissão                        |
|                                   |                                   | Shank                              | Haste                                      |
|                                   |                                   | Shank (connec. Rod)                | Haste da biela                             |
|                                   |                                   | Shank (of a twist drill)           | Haste de broca helicoidal                  |
|                                   |                                   | Shift element<br>(central locking) | Elemento de acionamento<br>(fecho central) |

## S

|                     |                                       |
|---------------------|---------------------------------------|
| Sallon              | Automóvel de 4 portas                 |
| Start-locking relay | Relé de bloqueio do motor de arranque |
| Scavenge pump       | Bomba de lavagem                      |
| Score               | Incisão                               |
| Scraper             | Raspador                              |
| Scraper ring        | Anel raspador de óleo                 |
| Screw pitch         | Passo do parafuso                     |
| Screwdriver         | Chave de fenda                        |
| Scriber             | Riscador                              |
| Scuttle             | Haste                                 |

|                                    |  |                          |                                       |
|------------------------------------|--|--------------------------|---------------------------------------|
| Shift lever                        | Alavanca de velocidades                  | Solenoid blade terminal  | Borne de lamela do solenoide          |
| Shift rod                          | Tirante da caixa de velocidades          | Solenoid plunger         | Êmbolo de solenoide                   |
| Shim                               | Calço                                    | Solenoid-operated valve  | Válvula operada por solenoide         |
| Shock absorber                     | Amortecedor                              | Solid bolt               | Parafuso sólido                       |
| Short circuit                      | Curto-circuito                           | Source of current        | Fonte de corrente                     |
| Shoulder                           | Ombro                                    | Spacer                   | Espaçador                             |
| Shunt                              | Desvio                                   | Spanner                  | Chave                                 |
| Shut off                           | Desligar                                 | Spare Parts              | Peças de substituição                 |
| Side runout                        | Excentricidade lateral                   | Spare wheel              | Roda sobressalente                    |
| Side valve                         | Válvula lateral                          | Spark plug               | Vela de ignição                       |
| Sidelights                         | Luz lateral de presença                  | Spark plug body          | Corpo da vela                         |
| Silencer                           | Silenciador                              | Spark plug cover         | Tampa das velas                       |
| Single tube shock absorber         | Amortecedor monotubo                     | Spark plug gap           | Folga da vela                         |
| Single-acting wheel brake cylinder | Cilindro de travão de ação simples       | Spark plug socket wrench | Chave de velas (tubular)              |
| Single-point fuel injection        | Injeção de combustível de um único ponto | Spark plug spanner       | Chave de velas                        |
| Skew bevel gear                    | Engrenagem cônica                        | Speed limiter            | Limitador de velocidade               |
| Skimming                           | Rectificação                             | Speedometer              | Velocímetro                           |
| Slack                              | Pó de carvão                             | Splash guard             | Proteção contra respingos             |
| Slave battery                      | Bateria auxiliar                         | Spline bit set           | Ponteiras estriadas                   |
| Slave cylinder                     | Cilindro escravo ou receptor             | Spline key set           | Jogo de chave e ponteiras estriadas   |
| Slide caliper                      | Paquímetro                               | Splined shaft            | Eixo estriado                         |
| Slide way                          | Corrediça                                | Splined washer           | Anilha estriada                       |
| Slip joint                         | Junta deslizante                         | Split collet             | Pinça dividida                        |
| Slip ring                          | Anel deslizante                          | Split cotter             | Cavilha                               |
| Slot                               | Ranhura                                  | Split spin               | Grampo                                |
| Slotted nut                        | Porca ranhurada                          | Spring                   | Mola                                  |
| Slotted pin                        | Pino ranhurado                           | Spring balance           | Balança de mola                       |
| Slow running jet                   | Dispensor de ralenti                     | Spring bolt              | Parafuso de mola                      |
| Small end (conn. Rod)              | Pé da biela                              | Spring cup               | Placa de mola de suspensão (retentor) |
| Snap hook                          | Mosquetão                                | Spring washer            | Anilha de pressão                     |
| Snap-ring                          | Freio                                    | Sprocket                 | Pinhão                                |
| Snugly Fitting                     | Bem ajustado                             | Sprung mass              | Massa suspensão                       |
| Socket                             | Tomada                                   | Spurgear                 | Redutor de dentes direitos            |
| Socket type coupling               | Acoplamento fêmea                        | Stake                    | Estaca                                |
| Socket-headed screw                | Parafuso sextavado                       | Starter                  | Motor de arranque                     |
| Soft-faced mallet                  | Maço de borracha                         |                          |                                       |
| Solder (v)                         | Solda (v)                                |                          |                                       |

|                                      |                                  |                       |                                |
|--------------------------------------|----------------------------------|-----------------------|--------------------------------|
| Starter bush                         | Bronze do motor de arranque      | Stud extractor        | Extractor de pernos            |
| Starter jet                          | Difusor de arranque              | Subframe              | Berço do motor                 |
| Starter motor                        | Motor de arranque                | Suction line          | Canalização de aspiração       |
| Starter ring gear                    | Cremalheira do volante do motor  | Sump                  | Cárter                         |
| Starter shaft                        | Veio do motor de arranque        | Sump drain plug       | Bujão do óleo                  |
| Stay                                 | Suporte                          | Sunroof               | Tecto de abrir                 |
| Stay bracket                         | Reforço                          | Sunroof guide rail    | Correção do tecto de abrir     |
| Stay-bolt                            | Cravo                            | Super                 | Gasolina super                 |
| Steel                                | Aço                              | Supercharger          | Compressor                     |
| Steering                             | Direção                          | Supercharging         | Sobrealimentação               |
| Steering column                      | Coluna de direção                | Support beam          | Viga de apoio                  |
| Steering damper                      | Amortecedor de direção           | Supporting bearing    | Rolamento de suporte           |
| Steering gear                        | Engrenagem da direção            | Suppression connector | Conector de supressão          |
| Steering linkage                     | Mecanismo de direção             | Suppressor            | Supressor                      |
| Steering lock                        | Bloqueio da direção              | Surplus               | Excedente                      |
| Steering on full lock                | Brecagem completa                | Suspension            | Suspensão                      |
| Steering rack                        | Cremalheira da direção           | Suspension strut      | Braço de suspensão             |
| Steering rack gaiter                 | Botina da cremalheira da direção | Suspension turret     | Torre da suspensão             |
| Steering wheel                       | Volante                          | Swept volume          | Cilindrada                     |
| Stem                                 | Haste                            | Swinging arm          | Braço oscilante                |
| Step bearing                         | Moente cilíndrico de topo        | Swirl chamber         | Câmara de turbulência          |
| Step by step                         | Passo a passo                    | Swivel                | Pivô                           |
| Stop screw                           | Parafuso de fim de curso         | Synchro hub & sleeve  | Sincronizador e manga          |
| Stop-light                           | Luz de stop                      | Synchronizer ring     | Anel sincronizador             |
| Stopping ability                     | Capacidade de travagem           | Synchronizer sleeve   | Manga do sincronizador         |
| Strainer                             | Coador                           | <b>T</b>              |                                |
| Strangler                            | Estrangulador                    | Tachometer            | Conta rotações                 |
| Strengthening bar                    | Barra de reforço                 | Tailgate              | Porta traseira                 |
| Strengthening bracket                | Suporte de reforço               | Tamperproof cap       | Tampa inviolável               |
| Stroboscopic timing light            | Lâmpada estroboscópica           | Tap (thread cutter)   | Macho                          |
| Stroke                               | Curso                            | Tap and die set       | Jogo de roscadores e caçonetes |
| Stroke-bore ratio                    | Relação curso-diâmetro           | Taper pin             | Cavilha cônica                 |
| Stub axle                            | Manga de eixo                    | Tapered journal       | Bronze cônico                  |
| Stub axle spindle (steering knuckle) | Manga de eixo                    | Tapered ring          | Anel cônico                    |
| Stud                                 | Perno                            | Tapered seat plug     | Assento cônico                 |
|                                      |                                  | Taper-roller bearing  | Rolamento de rolos cônicos     |
|                                      |                                  | Tappet                | Excêntrico                     |

|                        |                                   |                                |                                       |
|------------------------|-----------------------------------|--------------------------------|---------------------------------------|
| Tappet clearance       | Folga das válvulas                | Toe-setting                    | Paralelismo dos eixos                 |
| Tappet guide           | Guia do tucho                     | Toothed belt                   | Correia dentada                       |
| Tarpaulin              | Encerado                          | Top piston ring                | Segmento do topo do pistão            |
| TDC                    | Ponto morto superior              | Top up (v)                     | Atestar                               |
| Temperature gauge      | Medidor de temperatura            | Torque                         | Torque (binário)                      |
| Temperature sender     | Sonda de temperatura              | Torque converter               | Conversor de torque                   |
| Temperature switch     | Interruptor da temperatura        | Torque stabilizer              | Estabilizador de torque               |
| Tensioner link         | Elo tensionador                   | Torque wrench                  | Torquímetro                           |
| Tensioner pulley       | Polia tensora                     | Torque wrench setting          | Binário de aperto                     |
| Tensioner slipper      | Patim tensionador                 | Torx key                       | Chave tipo Torx                       |
| Terminal               | Terminal                          | Toughness                      | Resistência                           |
| Test box               | Caixa de teste                    | Tow bar                        | Barra de reboque                      |
| Test lamp              | Lâmpada de teste                  | Towing                         | Reboque                               |
| Test meter             | Medidor                           | Towing eye                     | Olhal de reboque                      |
| Thermostat             | Termóstato                        | Towing weight                  | Peso do reboque                       |
| Thermostat housing     | Carcaça do termóstato             | Track width                    | Largura de vias                       |
| Therotime switch       | Interruptor termóstato            | Tracking                       | Alinhamento dos eixos                 |
| Throttle               | Borboleta                         | Track-rod arm                  | Braço de direção                      |
| Throttle plate         | Borboleta do acelerador           | Track-rod end                  | Ponteira de direção                   |
| Through-bolt           | Parafuso vazante                  | Trailing link                  | Braço oscilante                       |
| Through-hole           | Furo de passagem                  | Trailing shoe                  | Segmento secundário                   |
| Thrust                 | Impulso                           | Train of gears                 | Trem de engrenagens                   |
| Thrust ball-bearing    | Chumaceira axial                  | Transfer port                  | Porto de transferência                |
| Thrust collar          | Anilha de alinhamento             | Transistorized ignition system | Sistema de ignição transistorizado    |
| Thrust plate           | Placa de impulso                  | Transmission                   | Transmissão                           |
| Thrust rod             | Haste de impulso                  | Transverse                     | Transversal                           |
| Thrust washer          | Anilha de pressão                 | Tread                          | Piso do pneu                          |
| Tie-bar                | Tirante                           | Tread wear indicator           | Indicador de desgaste dos pneus       |
| Tie-rod                | Barra de acoplamento              | Trigger box                    | Módulo electrónico                    |
| Time-lag raly          | Relé temporizador                 | Trim cover                     | Cobertura de painel interior          |
| Timer                  | Temporizador                      | Trim Panel                     | Painel plástico de guarnição interior |
| Timing belt            | Correia de distribuição           | Trip mileage indicator         | Totalizador parcial de quilómetros    |
| Timing belt cover      | Tampa da correia de distribuição  | Trouble shooting               | Resolução de problemas                |
| Timing chain tensioner | Tensor da correia de distribuição | Trolley jack                   | Macaco de oficina                     |
| Timing gear case       | Carter de distribuição            | Trunnion                       | Munhão                                |
| Timing gears           | Engrenagens da distribuição       | Tubular drift                  | Deriva tubular                        |
| Timing light           | Pistola estroboscópica            | Tuning                         | Afinação                              |
| Timing mark            | Marca de sincronismo              |                                |                                       |
| Toe-in                 | Convergência de rodas             |                                |                                       |

|                    |                                 |                                      |   |
|--------------------|---------------------------------|--------------------------------------|---|
| Turbocharger       | Turbocompressor                 | Valve cover bracket                  | Suporte da tampa da válvula               |
| Turning circle     | Círculo de viragem              | Valve gear                           | Engrenagem da válvula                     |
| Twin-line brake    | Circuito de travão duplo        | Valve grinder                        | Rectificadora de válvulas                 |
| Twist drill        | Broca helicoidal                | Valve grinding                       | Rectificação de válvulas                  |
| Two-stroke engine  | Motor a dois tempos             | Valve grinding tool                  | Rectificadora de válvulas                 |
| Tyre               | Pneu                            | Valve guide                          | Guia da válvula                           |
| Tyre pump          | Bomba de enchimento de pneus    | Valve inner spring                   | Mola interna da válvula                   |
| Tyre rotation      | Rotação dos pneus               | Valve lap                            | Abertura simultânea de válvulas           |
| <b>U</b>           |                                 |                                      |   |
| Under size         | Abaixo da medida                | Valve mating surface                 | Superfície de acoplamento da válvula      |
| Underbody          | Chassis                         | Valve refacer                        | Rectificação de válvulas                  |
| Underinflation     | Abaixo da pressão de enchimento | Valve reseating                      | Rectificação da sede da válvula           |
| Undershield        | Carenagem inferior              | Valve seat                           | Sede da válvula                           |
| Understeer         | Subviragem                      | Valve seat insert                    | Inserto para sedes de válvula             |
| Union              | União                           | Valve split cotter                   | Cavilha elástica de válvula               |
| Union nut          | Porca                           | Valve spring compressor              | Compressor da mola da válvula             |
| Universal coupling | Acoplamento universal           | Valve spring retainer                | Retentor da mola da válvula               |
| Universal joint    | Junta universal (cruzeta)       | Valve spring seat                    | Sede da mola da válvula                   |
| Unleaded           | Gasolina sem chumbo             | Valve stem                           | Haste da válvula                          |
| Upper beam         | Viga superior                   | Valve tappet                         | Tucho da válvula                          |
| Upstroke           | Curso ascendente                | Valve timing                         | Sincronismo das válvulas                  |
| <b>V</b>           |                                 |                                      |   |
| Vacuum             | Vácuo                           | Van model                            | Ligeiro de mercadorias                    |
| Vacuum advance     | Avanço a vácuo                  | Variable-venturi carburettor         | Carburador de venturi variável            |
| Vacuum gauge       | Vacuómetro                      | V-belt                               | Correia em V                              |
| Vacuum hose        | Mangueira de vácuo              | Vehicle identification numbers (vin) | Números de identificação do veículo (VIN) |
| Vacuum pump        | Bomba de vácuo                  | Vehicle metal                        | Chapa                                     |
| Vacuum servo brake | Travão de servo a vácuo         | V-engine                             | Motor de cilindros dispostos em V         |
| Vacuum servo unit  | Servo a vácuo                   | Vent pipe                            | Tubo de ventilação                        |
| Vacuum unit        | Unidade de vácuo                | Ventilation unit                     | Unidade de ventilação                     |
| Vacuum valve       | Válvula de vácuo                |                                      |   |
| Valve              | Válvula                         |                                      |   |
| Valve ball         | Válvula de retenção             |                                      |   |
| Valve cap (tyre)   | Tampa da válvula (pneu)         |                                      |   |
| Valve clearance    | Folga das válvulas              |                                      |   |
| Valve core         | Núcleo da válvula               |                                      |   |
| Valve cover        | Tampa da válvula                |                                      |   |



|                         |  |                       |                                       |
|-------------------------|--|-----------------------|---------------------------------------|
| Venturi                 | Venturi/difusor  | Winding               | Enrolamento                           |
| Vice                    | Torno  | Window crank          | Janela de mecanismo de manivela       |
| Vin plate               | Placa de número de série (Vehicle Identification Number) | mechanism             |                                       |
| Voltage                 | Tensão   | Window regulator      | Regulador da janela                   |
| Voltage regulator       | Regulador de tensão                                      | Windscreen            | Para-brisas                           |
| Voltmeter               | Voltímetro   | Windscreen washers    | Lava-vidros                           |
|                         |  | Windscreen wipers     | Escovas limpa para-brisas             |
|                         |  | Wing nut              | Porca de orelhas                      |
|                         |  | Wiper                 | Limpa para-brisas                     |
|                         |  | Wiper motor           | Motor do limpa para-brisas            |
|                         |  | Wire brush            | Escova de arame                       |
|                         |  | Wire gauge            | Secção do fio                         |
|                         |  | Wire retaining ring   | Anel de suporte da cablagem eléctrica |
|                         |  | Wiring diagram        | Esquema de ligação eléctrica          |
|                         |  | Wiring grommet        | Passa-cabos                           |
|                         |  | Wiring harness/loom   | Cablagem eléctrica                    |
|                         |  | Wiring plug           | Ficha de ligação                      |
|                         |  | Woodruff key          | Chave de meia-lua                     |
|                         |  | Worm                  | Parafuso sem-fim                      |
|                         |  | Worm and nut steering | Direção por rosca sem-fim             |
|                         |  | Worm-drive hose clip  | Abraçadeira de parafuso sem-fim       |
|                         |  | Worn out              | Usado                                 |
|                         |  | Wrist pin             | Pino do pistão                        |
|                         |  | <b>X</b>              |                                       |
|                         |  | X-cross member        | Travessa em X                         |
|                         |  | X-frame               | Estrutura em X                        |
|                         |  | <b>Y</b>              |                                       |
|                         |  | Y-alloy               | Liga em Y                             |
| Warming signal          | Sinal de aviso   |                       |                                       |
| Warming triangle        | Triângulo de pré-sinalização                             |                       |                                       |
| Warm-up valve           | Válvula de pré-aquecimento                               |                       |                                       |
| Warning light           | Luz de advertência                                       |                       |                                       |
| Warp                    | Flambagem  |                       |                                       |
| Washer jet              | Dispensor do lava vidros                                 |                       |                                       |
| Water gallery/jacket    | Camisa   |                       |                                       |
| Water pump              | Bomba de água  |                       |                                       |
| Water temperature gauge | Medidor de temperatura da água                           |                       |                                       |
| Water-cooled            | Refrigerado a água                                       |                       |                                       |
| Water-tight             | Impermeável  |                       |                                       |
| Wattage                 | Consumo (watts)  |                       |                                       |
| Wax-type thermostat     | Termóstato de cera                                       |                       |                                       |
| Wear                    | Uso  |                       |                                       |
| Weatherstrip            | Friso de borracha  |                       |                                       |
| Wedge                   | Cunha  |                       |                                       |
| Welding transformer     | Transformador de soldadura                               |                       |                                       |
| Wheel alignment         | Alinhamento de rodas                                     |                       |                                       |
| Wheel balance           | Calibração das rodas                                     |                       |                                       |
| Wheel base              | Distância entre eixos                                    |                       |                                       |
| Wheel hub               | Cubo da roda   |                       |                                       |
| Wheel lock-up           | Bloqueio de rodas  |                       |                                       |
| Wheel rim               | Jante  |                       |                                       |
| Wheel slip              | Patinagem da roda  |                       |                                       |